

Ana Almar Liante

University of South Carolina
Department of Languages, Literatures, and Cultures
1620 College Street, Suite 913,
Columbia, SC 29208, USA
Email: almarlia@mailbox.sc.edu
[Departmental Bio](#)

Updated August 22, 2022

ACADEMIC EMPLOYMENT

Assistant Professor of Spanish Contemporary Literature and Culture, University of South Carolina

August 2022–Present

EDUCATION

Ph. D. Iberian and Latin American Languages and Cultures, University of Texas at Austin

August 2021

Advisor: Jorge Pérez

Dissertation: Transfeminist Archive: Queer Appropriations and Transformations of Spanish Culture Traditions in the Twenty-First Century

Portfolio: Women's and Gender Studies with LGBTQ/Sexualities Studies Track, University of Texas at Austin

M.Ed. in Teaching in Secondary Schools, Vocational Training Centers and Language Schools, University of Granada

June 2016

Master's of Arts in Spanish, Portland State University

June 2014

B.A. Interpreting and Translation, University of Granada

June 2011

FELLOWSHIPS, HONORS & AWARDS

University Graduate Continuing Fellowship, **\$44,000 USD**, University of Texas at Austin

2020

Summer Research Funding, **\$5,000 USD**, University of Texas at Austin

2018

Fath Teaching Award, University of Texas at Austin

2019

Academic Achievement Award, Portland State University

2014

<i>Travel Award</i> , Association of Gender and Sexuality Studies (AGSS)	2019
<i>Professional Development Award</i> , University of Texas at Austin	2014, 2017–2019
<i>CWGS Travel Award</i> , University of Texas at Austin	2018, 2019
<i>Graduate Student Organization (GSO) Travel Award</i> , University of Texas at Austin	2014, 2017, 2018

RESEARCH

Peer-Reviewed Publications

- Almar Liente, Ana. "Pornoterrorism: Antisocial Dykes in the Spanish Transfeminist Movement." *Forthcoming in Feminismo/s*, July 2022.
- Almar Liente, Ana. "Cruising 'Campos de Castilla': prácticas queer del postporno transfeminista." *Journal of Gender and Sexuality Studies / Revista de Estudios de Género y Sexualidad*, vol. 44, no. 1, 2018, pp. 80–96.
<https://www.jstor.org/stable/10.14321/jgendsexustud.44.1.0080>

Conference Presentations

"'Tú sólo puedes ser tú en la proximidad de la palabra escrita': migración, relaciones y futuridad queer en Sangre en el ojo de Lina Meruane," XIV Congreso Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos (AEELH).	September 6–8, 2021
"Heretic Performances: Feminism and Secularism in the Spanish State," 27 th Annual Emerging Scholarship in Women's & Gender Studies Graduate Student Conference. Austin, Texas.	April 3, 2020.
"Heretic Performances: Feminism and Secularism in Spain," 5 th European Geographies of Sexualities Conference. Prague, Czech Republic.	September 2019
"Lxs marginadxs del canon: propuestas transfeministas para los estudios culturales y <i>queer</i> ," 29 th International Conference of the Association of Gender and Sexuality Studies (AGSS). Valencia, Spain.	July 2019
"'Campos de Castilla': Transfeminist Postporn in Queer 21 st Century Spain," 23 rd Graduate Student Colloquium of the Department of Spanish and Portuguese. University of Texas at Austin.	April 5–6, 2019
"'Campos de Castilla': Postporno transfeminista en la España <i>queer</i> del siglo XXI," <i>Cine Lit</i> 9. Portland State University. Portland, OR.	March 9–11, 2019

“¿Cómo funciona el gaydar? Un estudio a partir de la película *¿Entiendes?*” *Cine Lit VIII*. Portland State University. Portland, OR. February 19–21, 2015

“*The Savage Detectives: An Archive on the Defeat of Revolution and Global Disenchantment*,” *World Languages and Literatures Graduate Student Colloquium 2014*. Portland State University. Portland, OR. February 24, 2014

“El sistema patriarcal como causa de la soledad de la mujer de edad avanzada en dos monólogos de Pilar Pombo: *Amalia y Remedios*.” *67th Annual Rocky Mountain MLA Convention*. Vancouver, WA. October 10–12, 2013

“Stumbling on the Way to the Village: Visible and Invisible Messages in the film *Men with Guns* (1997),” *World Languages and Literatures Graduate Student Colloquium 2013*. Portland State University. Portland, OR. June 08, 2013

Invited Presentations

Pleibéricos, Evento especial tesis doctorales May 19, 2021

Panels Organized

“Insights on Latin American Narrative and the Archive.” Graduate Student Colloquium, Portland State University June 8, 2014

Research Seminars

Participant. “Definir el malestar: hacia una teoría estética y afectiva para la España (post)crisis” V Jornadas ALCESXXI. Oviedo, Spain. July 13–15. (Remote due to Covid-19) Summer 2020

Organizer. “Cartografías de la nostalgia en la España contemporáneo.” VII Jornadas ALCESXXI. Oviedo, Spain. July 12–15. Summer 2022

Research Experience

Graduate Research Assistant, Department of Spanish and Portuguese, University of Texas at Austin Summer 2015

- Worked on the photographic archive of the altars erected after the 2004 Madrid bombings to create searchable, indexed files of the poems included in Jill Robbins’ *Poetry and Crisis: Cultural Politics and Citizenship in the Wake of the Madrid Bombings*, published by University of Toronto Press in 2020

Internship at the Publishing, Editing and Proofreading Section, United Nations Office at Geneva (UNOG). Geneva, Switzerland Summer 2012

- UNOG legal library liaison, carrying out research for:

- a. Two reports from *Yearbook of the International Law Commission 2010*, volume II (Part One)
- b. Chapters from *Yearbook of the International Law Commission 2009*, volume II (Part Two)

TEACHING

Instructor of Record, Lower-Division

Introductory Spanish, SPN 601D. University of Texas at Austin	Fall 2014, Spring 2015
Second-Year Spanish, SPN 611D. Hybrid online and in-person classes. University of Texas at Austin	Fall 2016, Spring 2017, Fall 2017, Spring 2018
Accelerated Intermediate Spanish for Heritage Learners, SPN 612. University of Texas at Austin	Spring 2019
First-Year Spanish II, SPN 610D. In-person and remote teaching. University of Texas at Austin	Fall 2019, Spring 2020
Spanish 201. 2 sections. Portland State University	Fall 2012
Spanish 202. 2 sections. Portland State University	Winter 2013
Spanish 203. 2 sections. Portland State University	Spring 2013, Fall 2013, Winter 2014, Spring 2014

Teaching Assistant and Teaching Practicum, Upper-Division

"Road Movies, Quixotic Journeys," UGS 303. University of Texas at Austin	Fall 2018
"Introduction to Iberian and Latin American Literatures and Cultures." SPAN 328. University of Texas at Austin	Fall 2018

Teaching Assistant, Lower-Division

First-Year Spanish II, SPN 610D. Remote teaching. University of Texas at Austin	Summer 2020, Spring 2021
---	--------------------------

Mentoring

Liaison for BBA International Program in Barcelona. McCombs School of Business, University of Texas at Austin	Summer 2017–2019
---	------------------

SERVICE

Peer reviewer, <i>La manzana de la discordia</i> .	Summer 2022–Present
Peer reviewer, <i>Journal of Gender Studies</i> .	Spring 2021–Present

Committee member , Symposium on Gender, History, and Sexuality, University of Texas at Austin.	Fall 2019
Hispanic Literature Representative , Spanish and Portuguese Graduate Student Organization, University of Texas at Austin	2018–2019
Mentor Assistant Instructor , Second-Year Spanish, SPN 611D. University of Texas at Austin	2017–2018
Planning Committee , “Discussion Series on Marxism,” University of Texas at Austin	Spring 2017
Planning Committee , “Cuerpos mediatizados. Performances, medios y cultura popular en el Caribe y España,” Thinking the Humanities in Global Times Workshop Series, University of Texas at Austin	Fall 2017

PUBLIC HUMANITIES

Translations

Stringer, Jacob. “Por qué necesitamos sindicatos de inquilinos.” *elsaltodiario.com*, El Salto, 16 Nov. 2019, <https://www.elsaltodiario.com/reino-unido/red-pepper-necesitamos-sindicatos-de-inquilinos>. Accessed 20 July 2021.

Barat, Frank. “Ken Loach: ‘Israel se fundó sobre una limpieza étnica.’” *elsaltodiario.com*, El Salto, 8 Apr. 2018, <https://www.elsaltodiario.com/palestina/ken-loach-israel-fundado-limpieza-etnica>. Accessed 20 July 2021.

Peller, Barucha. “La autorreproducción y la Comuna de Oaxaca.” *elsaltodiario.com*, El Salto, 7 Nov. 2017, <https://www.elsaltodiario.com/mexico/la-autorreproduccion-la-comuna-de-oaxaca>. Accessed 20 July 2021.

“¿Quién ha sido? Perpetradores, política y poesía después del 11-M,” by Jill Robbins. Special Issue of *Hispanic Issues* on “Perpetradores y memoria democrática en España.” Ed. Ana Luengo and Katherine O. Stafford. *Hispanic Issues Online* 19 (2017): 88–108. <https://hdl.handle.net/11299/192217>. Accessed 20 July 2021.

Editing

Editor . <i>Pterodáctilo</i> . Graduate Student Literature and Culture Magazine of the Department of Spanish and Portuguese, University of Texas at Austin.	2016–2019
--	-----------

Interviews

“PteroCast: Bárbara Zecchi y gynocine,” *Pterodáctilo*. 11 November 2018. <https://soundcloud.com/utpterodactilo/zecchi-y-el-gynocine>. Accessed 20 July 2021.

“‘Toledo bien podría ser Arkansas, o Texas.’ Una entrevista con el autor español Jesús Carrasco,” in collaboration with Álvaro López Fernández. *Pterodáctilo*. 2 May 2018. <https://soundcloud.com/utpterodactilo/pteroCast-una-entrevista-a-jesus-carrasco>. Accessed 20 July 2021.

Creative Writing

Publications

Almar Liente, Ana. "Vidas precarias," *Barcarola: revista de creación literaria*, vol. 90-91, 2018, pp. 109–110.

---. "Apunte Quijotesco," *Imagina*, 2016.

Awards

37th Literary Contest for Young Writers (Albacete, Spain). Short Story. First prize 2018

33rd Literary Contest for Young Writers (Albacete, Spain). Flash Fiction. First prize 2016

Op-Eds

Almar Liente, Ana. "Collaborative Essay: Could Coronavirus Make Academia Livable Again?," *Pterodáctilo*. 13 April 2020. <http://pterodactilo.com/collaborative-essay-will-coronavirus-make-academia-livable-again/>. Accessed 20 July 2021.

---. "Caster Semenya o la 'verdad' del sexo," *Pterodáctilo*. 5 May 2019. <http://pterodactilo.com/caster-semenya-o-la-verdad-del-sexo/>. Accessed 20 July 2021.

---. "Texto urgente: de la (in)justicia española," *Pterodáctilo*. April 17, 2018. <http://pterodactilo.com/texto-urgente-de-la-injusticia-espanola/>. Accessed 20 July 2021.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Literary Translation Mentorship Program, ACE-Traductores. Mentor: Núria Molines Galarza March–June 2021

Journalism Workshop/School. Revista CTXT. (Remote due to Covid-19) May 2020

Transgender Feminisms Reading Group. LGBTQ Studies, University of Texas at Austin. (Stopped due to Covid-19) 2018-2020

LGBTQ+ Workshop for Graduate Students Who Teach, University of Texas at Austin, LGBTQ Studies November 16, 2018

12th Annual Feminist Theory Workshop. Duke University, Durham, NC. March 23–24, 2018

Creative Writing Workshop at Casa de Porras. Universidad de Granada. 2015-2016

Seminar, "Introduction to teaching Spanish as a foreign language," Cervantes Institute, Barcelona, Spain Summer 2010

Exchange Program. University of New Mexico, Albuquerque, NM. Spring 2010:

Seminar , “Chinese culture,” Confucius Institute, Granada, Spain	Spring 2009
ERASMUS Exchange Program . Liverpool John Moores University, Liverpool, United Kingdom.	2007–2008

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Association of Gender and Sexuality Studies/ Asociación de Estudios de Género y Sexualidades (AGSS/AEGS)
 ALCESXXI. Asociación Internacional de Literatura y Cine Españoles Siglo XXI

COMMUNITY ENGAGEMENT

Teaching Practicum as part of Master’s degree in Teaching at the University of Granada. Pedro Soto de Rojas High School, Granada, Spain	Spring 2016
Director and Actor. <i>Teatro Taburete</i> . Graduate Student Theater Group of the Department of Spanish and Portuguese, University of Texas at Austin	2014–2015
Spanish Language & Cultural Ambassador, sponsored by the Spanish Ministry of Education. John H. Reagan High School, Houston, TX	2011–2012

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Interpreter (SP→EN). Section: “Abycine Lanza”, Abycine Independent Film Festival, 22 nd Ed. Albacete, Spain	October 23rd, 2020
Translator at Telefónica R&D. Granada, Spain	January–June, 2011

LANGUAGE SKILLS

- Spanish: Native speaker
- English: Near-native proficiency
- Catalan: Reading knowledge, heritage speaker
- German: Reading knowledge
- Chinese: Basic proficiency
- French: Basic proficiency